

Porównanie tłumaczeń Jeremiasza 29:15

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Ponieważ mówicie: Wzbudził nam JAHWE proroków w Babilonie* — ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Myślicie, że wzbudził wam JAHWE proroków w Babilonie.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	A ponieważ mówicie: JAHWE wzbudził nam proroków w Babilonie;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Gdy rzeciecie: Wzbudzał nam Pan proroków prorokujących o zaprowadzeniu do Babilonu.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Boście mówili: Wzbudził nam JAHWE proroki w Babilonie!
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Mówicie wprawdzie: Pan wzbudził nam proroków w Babilonie.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Gdy mówicie: Pan wzbudził dla nas proroków w Babilonie -
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Mówicie bowiem: JAHWE wzbudził nam proroków w Babilonie.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Bo powiedzieliście: «PAN wzbudził nam proroków w Babilonie».
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Ponieważ twierdzicie: "Ustanowił nam Pan proroków w Babilonii",
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Бо ви сказали: Господь нам поставив пророків у Вавилоні.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Jeżeli jednak powiadacie: WIEKUISTY wzbudził nam proroków i w Babelu
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	"Lecz wyście powiedzieli: 'JAHWE wzbudził nam proroków w Babilonie'.

¹⁾ <x>300 29:16-20</x> brak w G.